

5-6 nov 2021 17 h

Opéra McGill

Maiden/Mother/Crone

Quatre Instants

Kaija Saariaho

Mélodies passagères

Samuel Barber

**Bienvenue à la 65^e saison de l'Opéra McGill !
Welcome to Opera McGill's 65th Season!**

Quelle joie de vous revoir parmi nous !

Et quelle année et demie nous avons eue ! Notre dernière représentation devant public s'est tenue à la fin janvier 2020 : *Street Scene* de Weill au Monument-National. Il semble cependant que des décennies se sont écoulées depuis. Merci de revenir assister à l'opéra en direct et de le soutenir !

L'énorme saison de l'an passé fait place à une grande saison. Pendant les mois froids et sombres de quarantaine et de COVID, l'Opéra McGill a réalisé une vingtaine d'opéras. Certains ont été enregistrés pour la diffusion audio ou conçus pour la webdiffusion, d'autres ont été présentés en version concert et quelques-uns se sont vus réalisés en entier. Tout s'est toutefois déroulé sans public (bien que des centaines de personnes ont visionné les productions sur notre chaîne YouTube !) Cette saison, nous sommes DE RETOUR pour présenter quatre opéras et explorer cinq nouveaux opéras grâce à des ateliers !

En novembre, la saison s'amorce avec une comédie. C'est délibérément que nous avons choisi *Les mamelles de Tirésias* de Poulenc. On y retrouve un tableau amusant qui transporte les spectateurs au travers de scènes brèves pour explorer le genre, la domination du monde et les bébés tout en renversant les rôles traditionnels des hommes et des femmes. Sawyer Craig, première étudiante en mise en scène à l'Opéra McGill, dirige cette production inspirée du cirque et conçue par notre équipe composée de Vincent Lefèvre, Ginette Grenier, Serge Filiatrault et Florence Cornet. En complément de cet opéra, nous vous invitons à une production intitulée *Maiden/Mother/Crone*. Celle-ci propose des mélodies de Saariaho et de Barber mises en scène et présentées à l'espace Kin Experience, à quelques pas du campus. Stephen, directeur musical de l'Opéra McGill, et moi avons hâte de redéfinir l'opéra grâce à cette production.

En janvier, nous retournons au Monument-National pour une production exceptionnelle de l'œuvre monumentale de

Welcome Back!

It's been QUITE a year and a half! Our last public performance happened at the end of January in 2020: Weill's *Street Scene* at the Monument-National. It seems like decades since we've been able to perform for a live audience. Thank you for attending and supporting live opera again!!

We've got a big season ahead, after last year's huge season. During the bleak cold months of quarantine and Covid, Opera McGill produced 20 different opera titles. Some were recorded on audio, some were designed for webcasting, some were in concert, and a few were full-fledged productions. But all were performed without audiences attending in-person (but hundreds watched on our YouTube channel!) For this season, we are BACK and performing four different operas while also workshopping five new operas!

This November we open with a comedy. We chose Poulenc's *Les mamelles de Tirésias* on purpose. It's a fun romp and takes audiences through quick scenes exploring gender, world domination, and making babies while flipping the traditional roles of men and women. Sawyer Craig, Opera McGill's first stage directing student, directs this circus-inspired production designed by our returning team of Vincent Lefèvre, Ginette Grenier, Serge Filiatrault, and Florence Cornet. Supplementing this opera is a production of staged songs by Saariaho and Barber called *Maiden/Mother/Crone* performed in the Kin Experience space just a few blocks off campus. Stephen Hargreaves, Opera McGill's music director, and I are looking forward to bringing a new definition of what opera can be to this production.

In January, we return to the Monument-National for an amazing production of Mozart's masterpiece, *Don Giovanni*. With two terrific casts, remarkable production design, and members of the McGill Symphony Orchestra in the pit, this promises to be a production not to be missed! Later in March, we will produce Handel's masterpiece, *Orlando*, which

Mozart, *Don Giovanni*. Grâce à d'excellentes distributions, une conception de production remarquable et des membres exceptionnels de l'Orchestre symphonique de McGill dans la fosse, cet événement est assurément à ne pas manquer! Plus tard en mars, nous présenterons un chef-d'œuvre de Handel, *Orlando*, qui explore l'esprit d'un guerrier qui se perd dans l'amour. Hank Knox dirigera l'Orchestre baroque de McGill dans une production que j'ai hâte de mettre en scène depuis plus de vingt ans.

Toutes les productions sont présentées selon les directives rigoureuses de l'Université McGill fondées sur les recommandations des ministères de la Santé du Québec et les lignes directrices de la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail pour les artistes de la scène. Nous avons déployé tous les efforts pour nous assurer que nos artistes, notre personnel de production et nos orchestres restent en sécurité et en santé tout au long de nos répétitions et représentations.

Ces derniers mois ont été plutôt bouleversants, alors je vous invite aujourd'hui à revenir vous asseoir et à profiter de l'opéra en direct à nouveau. Souriez, riez, amusez-vous et laissez la magie de l'opéra vous envelopper! J'ai hâte de revoir tous ces sièges occupés!

Patrick Hansen
Directeur des études d'opéra

explores the mind of a warrior lost in love. Hank Knox will conduct the McGill Baroque Orchestra in a production that I've been looking forward to directing for over twenty years.

All productions are presented following strict McGill University guidelines based on the recommendations of the Québec health ministries and the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail guidelines for performing artists. We've taken great pains to make sure our singers, production staff, and orchestras stay safe and healthy throughout our rehearsals and performances.

These past months have been quite stressful, so I invite everyone attending to sit back and enjoy live opera once again. Smile, laugh, enjoy, and let the magic of opera roll over you! I can't wait to see everyone in their seats!

Patrick Hansen
Director of Opera Studies

Opéra
McGill

Francis
Poulenc

5-6 nov 2021 20 h
7 nov 2021 14 h

Les mamelles de Tirésias

SALLE POLLACK HALL

Pour toutes les nouvelles de l'Opéra McGill, veuillez suivre @operamcgill sur Facebook et Instagram.

For all the latest Opera McGill news, follow @operamcgill on Facebook and Instagram.

5-6 nov 2021 | 17 h
Experience KIN Experience

Opéra McGill

Patrick Hansen, Directeur artistique / Artistic Director
Stephen Hargreaves, Directeur de musique / Music Director

Maiden / Mother / Crone

chansons mises en scène de / staged songs by
Samuel Barber (*Mélodies Passagères*)
Kaija Saariaho (*Quatre Instants*)

Stephen Hargreaves, piano
Patrick Hansen, metteur en scène / stage director

remerciements spéciaux à / special thanks to
Ginette Grenier & Vincent Lefèvre
traductions / translations, **Valérie Arboit**
conception du programme / program, **Ensemble Amis Plus**

La durée totale de l'opéra est de 40 minutes
The total running time is 40 minutes

MAIDEN / MOTHER / CRONE

Distribution / Cast
Maiden: Lindsey Scanio
Mother: Michelle Bawden
Crone: JingJing Xu

Au clair de la lune Maiden, Mother, Crone	Samuel Barber (1910-1981)
La nuit Mother	S. Barber
Attente Crone	Kaija Saariaho (n. en / b. 1952)
Douleur Maiden	K. Saariaho
Puisque tout passe Crone	S. Barber
Un cygne Maiden	S. Barber
Tombeau dans un parc Mother	S. Barber
Le clocher chante Maiden & Mother	S. Barber
Départ Mother, Crone, Maiden	S. Barber
Parfum de l'instant Mother	K. Saariaho
Résonances Maiden, Mother, Crone	K. Saariaho

poèmes de / poems by
Anonymous (*Au clair de la lune*)
Amin Maalouf (*Quatre instants*)
Alfred Meurath (*La nuit*)
Rainer Maria Rilke (*Mélodies passagères, opus 27*)